

**REPÚBLICA DE PANAMÁ
CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA
DIRECCIÓN DE ESTADÍSTICA Y CENSO**

**SISTEMA PARA EL PROCESAMIENTO DE LA
ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA, 2008
MANUAL DEL VERIFICADOR**

**- PANAMÁ -
MAYO, 2008**

PLAN DE CONTENIDO

I.	INTRODUCCIÓN.....	i
II.	LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA EN PANAMÁ	1
A.	ANTECEDENTES	1
B.	JUSTIFICACIÓN DE LA TERCERA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA.....	1
C.	OBJETIVOS DE LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA.....	1
III.	SOBRE LOS VERIFICADORES DE LA ENV 2008	2
A.	LOS VERIFICADORES.....	2
IV.	EL SISTEMA PARA EL PROCESAMIENTO INFORMÁTICO DE LA ENV, 2008	4
B.	ASPECTOS GENERALES DE CSPRO	11
B.1	NORMAS GENERALES DE INGRESO DE DATOS.....	11
B.2	EL PROCESO DE VERIFICACIÓN DE DATOS	14
C.	VERIFICACIÓN DE VIVIENDA, HOGARES Y PERSONAS	16
C.1	PANTALLA 1 (PORTADA DEL CUESTIONARIO).....	16
C.2	PANTALLA 2: SECCIÓN 1- DATOS DE LA VIVIENDA Y DEL HOGAR. (P1 A P16)	17
C.3	PANTALLA 3: SECCIÓN 1- DATOS DE LA VIVIENDA Y DEL HOGAR. PARTE B -DATOS DEL HOGAR - P17 A P40.....	17
C.4	PANTALLA 4: SECCIÓN 2 - CAPITAL SOCIAL, PARTE A	17
C.5	PANTALLA 5: SECCIÓN 2, CAPITAL SOCIAL, PARTE B	17
C.6	PANTALLA 6: SECCIÓN 2, CAPITAL SOCIAL: PARTES B Y C	17
C.7	PANTALLA 7: DATOS DE LA PESTAÑA Y LAS SECCIONES 3 A 10	18
C.8	PANTALLA 8: SECCIÓN 11 - A.I: GASTOS Y AUTOCONSUMO DE ALIMENTOS BEBIDAS Y TABACOS - GASTO E INGRESOS.....	18
C.9	PANTALLA 9: SECCIÓN 11-A.II: COMPRAS DE ALIMENTOS Y SITIO DE COMPRA.....	19
C.10	PANTALLA 10: SECCIÓN 11. B: OTROS GASTOS DEL HOGAR. B.I: GASTOS EN LOS ÚLTIMOS 7 DÍAS, B.II: GASTOS EL MES PASADO Y B.IIA: FRECUENCIA Y VALOR DE LAS COMPRAS EN SUPERMERCADOS	19
C.11	PANTALLA 21: PARTE B.III: GASTOS EN LOS ÚLTIMOS DOCE MESES Y B.IIIA: BIENES RECIBIDOS O DADOS EN DONACIÓN Y COMPRADOS A CRÉDITO.....	19
C.12	PANTALLA 12: SECCIÓN 11, PARTE C: INVERSIONES, COMPRA Y VENTAS DE ACTIVOS, D: OTROS INGRESOS Y E: EQUIPAMIENTO DEL HOGAR.....	19
C.13	PANTALLA 13: SECCIÓN 12 - NEGOCIOS DEL HOGAR.....	19
C.14	PANTALLA 14: SECCIÓN 13, A: ACTIVIDAD AGROPECUARIA (S13-44), PARTE A, A.I, A.II, A.III	20
C.15	PANTALLA 15: SECCIÓN 13, B: ACTIVIDAD AGRÍCOLA Y FORESTAL (S13-45). PARTE B, B.I, B.II, B.III	20
C.16	PANTALLA 16: SECCIÓN 13, B.IV, B.V, C: INSUMOS AGRICOLAS...(S13-46). PARTE B.IV, B.V Y C.	20
C.17	PANTALLA 17: SECCIÓN 13: C.V, C.VI, D: SUB-PRODUCTOS...(S13-47). PARTE C.V, C.VI, D y E	20
C.18	PANTALLA 18: SECCIÓN 13, PARTES F, G Y H	20
D.	MÓDULO DE VALIDACIONES DEL CUESTIONARIO PRINCIPAL.....	21
E.	CAPTURA, INCONSISTENCIA Y ERRORES DE LOS CUESTIONARIOS DE LA COMUNIDAD	23
E.1	CAPTURA DE LOS CUESTIONARIOS DE LA COMUNIDAD	23
E.2	INCONSISTENCIA Y ERRORES DE LOS CUESTIONARIOS DE LA COMUNIDAD	24

F.	CAPTURA, INCONSISTENCIA Y ERRORES DE LOS CUESTIONARIOS DE PRECIOS.....	27
F.1	CAPTURA DE LOS CUESTIONARIOS DE LA COMUNIDAD.....	27
F.2	INCONSISTENCIA Y ERRORES DE LOS CUESTIONARIOS DE PRECIOS .	28

I. INTRODUCCIÓN

La Encuesta de Niveles de Vida 2008 (ENV 2008) se realiza a través de una muestra probabilística seleccionada en todo el país y se apoya en la metodología denominada “Living Standard Measurement Study” (LSMS), desarrollada por el Banco Mundial; permitiendo así, el estudio del bienestar mediante el consumo, los gastos y el acceso a los servicios básicos.

La Encuesta proveerá datos actualizados sobre las causas y factores que explican la pobreza y la distribución de los ingresos; información con la que el Gobierno Nacional podrá apoyar el proceso de toma de decisiones que permitan focalizar y priorizar el gasto público, así como monitorear y evaluar la eficacia de los programas sociales. A mediano y largo plazo, el Gobierno podrá establecer programas y proyectos que busquen la creación de oportunidades como elemento importante para contribuir a eliminar la pobreza extrema y mejorar significativamente la distribución del ingreso que permitan llegar a un país con estándares de equidad del primer mundo.

Surge entonces la importancia de instalar un sistema de entrada y verificación de datos que permita que la información que se recoja en campo, cumpla con los requisitos de precisión, coherencia y comparabilidad, oportunidad, exactitud, entre otros. Para el logro de los requisitos planteados, se ha desarrollado un sistema para la captura, validaciones, consistencia, y verificación de la captura de la Encuesta de Niveles de Vida, haciendo uso del paquete CSPRO (Census and Survey Processing System - Sistema para el Procesamiento de Censos y Encuestas). La integración de los programas de captura y validación, así como los aplicativos relacionados con el acceso al sistema han sido realizados utilizando tecnología Visual Studio.NET.

Para el procesamiento de la encuesta en todo su contexto, en particular en lo concerniente a la verificación de la información que ha sido capturada, se ha elaborado un manual que explica en detalle el rol del verificador de captura. En el manual se incluyen los objetivos de la encuesta, los procedimientos, normas, definiciones, conceptos e instrucciones básicas necesarias para un correcto trabajo de obtención de información.

Las instrucciones y procedimientos contenidos en este manual son un instrumento de referencia y consulta, y como tal sirve, por una parte para ordenar, orientar y facilitar el trabajo de las diferentes personas vinculadas al trabajo de campo, y de otra, para homogenizar y hacer comparables estadísticamente los datos obtenidos por los diferentes encuestadores. El documento está dirigido a todas las personas que intervienen en la aplicación de las encuestas; entre los que incluyen coordinadores provinciales, monitores, supervisores, VERIFICADORES DE CAPTURA y personal de apoyo informático; quienes tienen la tarea de familiarizarse con este instrumento y tienen la obligación de llevar consigo este manual al sitio de trabajo para realizar las consultas que sean necesarias.

El manual está organizado en capítulos con los cuales se pretende de manera clara y precisa abarcar los temas necesarios para el buen desempeño de los digitadores y el éxito de la encuesta.

II. LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA EN PANAMÁ

A. ANTECEDENTES

La Encuesta de Niveles de Vida (ENV) se inscribe dentro de los objetivos y esfuerzos del Gobierno por reducir la pobreza y mejorar los niveles de bienestar de la población. Es por esto que entre sus prioridades está el estudio de los determinantes de los Niveles de Vida, con especial énfasis en la obtención de datos actualizados sobre las causas y factores que explican la pobreza y la distribución de los ingresos. Los resultados de la ENV-2008 servirán como herramienta para seguir apoyando en las decisiones de política social, priorización y focalización del gasto público, monitoreo y evaluación de la eficacia de los programas sociales.

Las dos primeras encuestas de Niveles de Vida se llevaron a cabo bajo la responsabilidad de la Dirección de Políticas Sociales del Ministerio de Economía y Finanzas, durante los años 1997 y 2003, con financiamiento parcial y asistencia técnica del Banco Mundial. En ambos años, la Dirección de Estadística y Censo de la Contraloría General de la República prestó su colaboración en el diseño y selección de las muestras, el reclutamiento, la selección y la capacitación del personal para las labores de campo.

En esta ocasión, la Contraloría General de la República con el apoyo técnico del Ministerio de Economía y Finanzas y del Banco Mundial, ha estado programando la ejecución de la Encuesta de Niveles.

B. JUSTIFICACIÓN DE LA TERCERA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA

La Tercera Encuesta de Niveles de Vida se enmarca en la necesidad de establecer los avances logrados por las políticas sociales y económicas, en su empeño por reducir la pobreza y lograr mejoras en el bienestar de las personas y de los hogares panameños, principalmente los ubicados en niveles de la extrema pobreza.

Se trata ahora de comparar los resultados de las encuestas de 1997, 2003 y 2008 para establecer el grado de avance en las políticas y estrategias de reducción de la pobreza y en los indicadores sociales.

C. OBJETIVOS DE LA ENCUESTA DE NIVELES DE VIDA

1. Obtener información útil para la formulación y evaluación del impacto de Políticas Económicas y Sociales y generar una base de información de los diferentes aspectos sociales y económicos en los hogares, personas y comunidades.
2. Estimar las líneas actuales de pobreza, la incidencia de pobreza y niveles de desigualdad y los factores que los determinan.
3. Determinar los cambios y progresos en los niveles de vida, los ingresos y los diferentes indicadores sociales en relación a los años 1997 y 2003.

4. Aplicar una metodología apropiada para medir y monitorear a través de un sistema de indicadores sociales permanentes los progresos en el mejoramiento de los niveles de vida de los ciudadanos y las tendencias en la distribución del ingreso.

III. SOBRE LOS VERIFICADORES DE LA ENV 2008

La verificación de captura es una de las mejores formas de garantizar la precisión de la información, siendo la técnica más común (en caso que la información es introducida en la computadora a partir de cuestionarios). El proceso consiste en introducir la información dos veces, utilizando digitadores diferentes. Los resultados de las dos capturas son comparados por la computadora, indicando cualquier variación. Esta técnica usualmente ofrece altos índices de precisión.

Con la verificación de captura se pueden identificar a los digitadores que no están realizando de manera adecuada su trabajo. Esta forma poco precisa de trabajar por parte del digitador puede ser una evidencia que hace falta más capacitación o que el digitador no es el apropiado para ese tipo de trabajo. Igualmente, puede indicar que el diseño de los cuestionarios o que el sistema de entrada de datos provoca que los usuarios o los digitadores cometan errores sistemáticos.

Los aspectos relacionados con la verificación de la digitación de la encuesta serán atendidos por los Verificadores y el personal que integra el “Grupo de Apoyo Informático”.

A. LOS VERIFICADORES

El **Verificador de captura** es responsable de la “recaptura” de los datos que fueron previamente capturados por el digitador en el campo. Su trabajo permite garantizar la precisión de la información. Es parte del personal que trabaja en oficina y estarán supeditados jerárquicamente al coordinador de la encuesta (en la región o provincia) y responderá a las necesidades y responsabilidades del mismo.

A.1 Perfil profesional previsto:

- Universitarios o egresados con conocimientos y destrezas en el uso de computadoras.
- Tener experiencia en entrada de datos
- Demostrar conocimiento de procesadores de textos y hojas electrónicas.
- Demostrar capacidad para trabajar en grupo y bajo presión y habilidad para hablar y comunicarse.
- Hablar y escribir correctamente el español.

A.2 Requisitos:

- Residir en las provincias o áreas previamente señaladas en el cuadro del personal requerido.
- Disponibilidad para trabajar en horarios extensos, fuera de horas regulares y en días no laborables. Cabe destacar que se laborarán los sábados y domingos, y los días de descanso se programarán de acuerdo al calendario de trabajo del operativo de campo.

- Tener disponibilidad de trabajo a tiempo completo y dedicación exclusiva aproximadamente de tres (3) meses para la redigitación de los cuestionarios de la ENV 2008.
- Estar en buenas condiciones físicas y de salud (presentar certificado).
- Ser responsable y no tener malos hábitos (presentar referencias).
- Tener buena actitud hacia el trabajo sin horario fijo (presentar referencias).
- Recibir y aprobar el curso de capacitación de los verificadores de captura de la ENV 2008.
- Tener letra y números legibles.
- Aprobar la entrevista con personal técnico de la ENV 2008.

A.3 Funciones y responsabilidades:

- Recibir los formularios para verificar, sólo del Coordinador Provincial o Regional de la Encuesta o del personal de Apoyo Informático asignado en la provincia o región.
- Revisar y verificar que la información que le ha sido entregada corresponda al cartapacio de trabajo (UPM).
- Capturar en forma diaria todos los datos recopilados en los distintos formularios que han sido grabados en el sistema por los digitadores, siguiendo estrictamente las instrucciones recibidas en la capacitación del uso y manejo del sistema de verificación de captura, utilizando el programa de ingreso elaborado para tal efecto.
- Revisar que los datos de todos y cada uno de los miembros de los hogares estén digitados completamente.
- Velar por el adecuado funcionamiento, la seguridad e integridad del equipo que le ha sido asignado (microcomputador, impresoras, teclado, monitor y otros).
- Devolver al personal de Apoyo Informático los cuestionarios que han sido verificados al finalizar la carga de trabajo (UPM).
- Cumplir y desarrollar su trabajo bajo las órdenes del Coordinador Provincial o Regional y del personal de Apoyo Informático asignado.

A.4 Prohibiciones del verificador

- Usar los equipos y materiales de trabajo para actividades diferentes a las de la encuesta.
- Alterar la información de los formularios de campo o ingresar al sistema computarizado información diferente a la que se encuentre en los formularios.
- Divulgar, repetir o comentar la información de los formularios de hogares, ni mostrar el formulario con datos, excepto a los Supervisores, a los Monitores del Grupo Técnico, al Coordinador Regional o a personal directivo de la Encuesta.
- Llevar acompañantes al sitio de trabajo.
- Destruir o negarse a entregar los equipos y materiales de trabajo y/o documentos de la encuesta.
- Usar otros programas (software) y/o información del computador distintos a los especificados en la capacitación recibida.
- Hacer copias y/o backups de los programas y/o información del computador, salvo las especificadas en el Manual del Verificador y de acuerdo a lo que en éste se indica.
- Realizar otras actividades fuera de las estrictamente relacionadas con la Encuesta de Niveles de Vida durante el tiempo laborado en la ENV 2008.

IV. EL SISTEMA PARA EL PROCESAMIENTO INFORMÁTICO DE LA ENV, 2008

Para la organización de las actividades relacionadas al procesamiento de la Encuesta de Niveles de Vida, 2008, se le delegó dicha responsabilidad al Departamento de Servicios Estadísticos Informáticos de la Dirección de Estadística y Censo. A través de este departamento se definieron las necesidades básicas en equipamiento, materiales, programas, capacitación y de personal requeridos para cumplir con todas las etapas relacionadas al procesamiento.

Para la definición de los requerimientos informáticos para la encuesta se siguieron las directrices emanadas del equipo consultivo y del equipo técnico encargado de la programación y ejecución de la encuesta y se revisó y consideró además, la documentación suministrada por el Ministerio de Economía y Finanzas, relacionada con la Encuesta de Niveles de Vida de 2003.

El sistema para el procesamiento de la ENV 2008, se desarrolló utilizando tecnologías existentes en la Dirección de Estadística y Censo, a saber:

- Visual Studio.Net
- Herramientas de Base de datos SQL
- Software CsPro 3.2
- Microsoft Office 2003

El sistema ha sido desarrollado de manera modular e integra cada uno de los aspectos relacionados con la verificación de la captura de la encuesta (revisión, validación, respaldos, reportes y mantenimiento).

Sobre la evidencia arriba señaladas, se les explicará en detalle cada uno de las ventanas (menús y opciones) disponibles en la aplicación desarrollada.

A. INTERACTUANDO CON EL SISTEMA

Se les indicará en detalle del funcionamiento de cada una de las ventanas (menús - submenús)

Para entrar al sistema, daremos clic en el icono del escritorio ENV2008_VE:



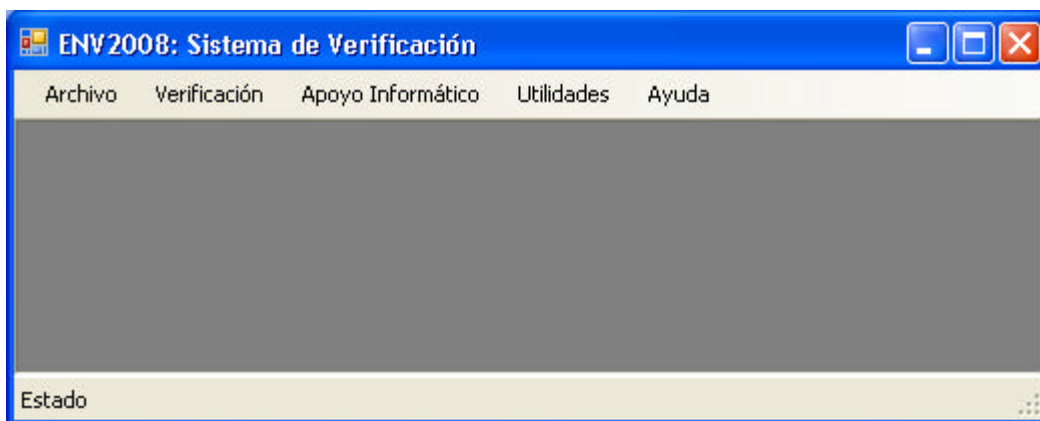
O a través del menú de programas, Todos los programas -> CGR-DEC -> ENV2008_VE.

Para ingresar al sistema es necesario ingresar el usuario y contraseña proporcionado por el Departamento de Servicios Estadísticos Informáticos a cada uno de los verificadores.



The image shows a small dialog box titled "ENV2008: Sistema de Verificación". It contains three input fields: "Nombre de usuario" (Username), "Contraseña" (Password), and "Verificador" (Verifier). Below these fields are two buttons: "Aceptar" (Accept) and "Cancelar" (Cancel).

Una vez validado el usuario tendremos diferentes opciones que pasaremos a explicar detalladamente.



A.1 MENÚ: VERIFICACIÓN DE CUESTIONARIO VIVIENDA / HOGARES / PERSONAS

En la opción de la verificación del cuestionario de viviendas, hogares y personas el usuario tendrá la opción de filtrar las UPM a trabajar según los criterios de Provincia, Distrito, Corregimiento y Estrato. Cabe señalar que las UPM disponibles en el sistema dependerán de la asignación y proceso de cierre realizado por el apoyo informático de la encuesta. El listado de UPM, muestra adicionalmente al usuario la cantidad de casos u hogares digitados, casos verificados y casos en verificación parcial.

A.1.1 Opción “Verificar”

La opción, Verificar, permite al usuario verificar los cuestionarios de la UPM seleccionada, con esto abrirá el programa de verificación en CsPro y una vez allí procederá a la verificación de los diferentes hogares de la UPM.



A.2 MENÚ: VERIFICACIÓN DE CUESTIONARIO VIVIENDA / HOGARES / PERSONAS (CASOS ESPECIALES)

En la opción de la verificación del cuestionario de viviendas, hogares y personas (casos especiales) el usuario tendrá la opción de filtrar las UPM a trabajar según los criterios de Provincia, Distrito, Corregimiento y Estrato. Cabe señalar que las UPM disponibles en el sistema dependerán de la asignación y proceso de cierre realizado por el apoyo informático de la encuesta. El listado de UPM, muestra adicionalmente al usuario la cantidad de casos u hogares digitados, casos verificados y casos en verificación parcial.

A.2.1 Opción “Verificar”

La opción, Verificar, permite al usuario verificar los cuestionarios de la UPM seleccionada, con esto abrirá el programa de verificación en CsPro y una vez allí procederá a la verificación de las diferentes casos especiales (servicio doméstico y pensionistas) dentro de la UPM.



A.3 MENÚ: VERIFICACIÓN DE CUESTIONARIO DE LA COMUNIDAD

En la opción de la verificación del cuestionario de comunidad, el usuario tendrá la opción de filtrar las UPM a trabajar según los criterios de Provincia, Distrito, Corregimiento y Estrato. Cabe señalar que las UPM disponibles en el sistema dependerán de la asignación y proceso de cierre realizado por el apoyo informático de la encuesta. El listado de UPM, muestra adicionalmente al usuario la UPM, la llave del cuestionario, la cantidad de casos digitados el cuál deberá ser siempre uno (1), casos verificados y casos en verificación parcial.

A.3.1 Opción “Verificar”

La opción, Verificar, permite al usuario verificar el cuestionario de la UPM seleccionada, con esto abrirá el programa de verificación en CsPro y una vez allí procederá a la verificación de la información dentro del cuestionario.



A.4 MENÚ: VERIFICACIÓN DE CUESTIONARIO DE PRECIOS

En la opción de la verificación del cuestionario de precios el usuario tendrá la opción de filtrar las UPM a trabajar según los criterios de Provincia, Distrito, Corregimiento y Estrato. Cabe señalar que las UPM disponibles en el sistema dependerán de la asignación y proceso de cierre realizado por el apoyo informático de la encuesta. El listado de UPM, muestra adicionalmente al usuario la cantidad de casos digitados el cuál deberá ser siempre uno (1), casos verificados y casos en verificación parcial.

ENV2008: Verificación de Precios

Seleccionar U.P.M.:

Provincia: 09 VERAGUAS

Distrito: 09-01 ATALAYA

Corregimiento: 09-01-01 ATALAYA (CABECERA)

Estrato: 09-01-01-1 URBANO

U.P.M.: 09-01-01-1-001 - 0 Caso(s) - Verificados (0) - Parciales (0)

Verificar

A.4.1 Opción “Verificar”

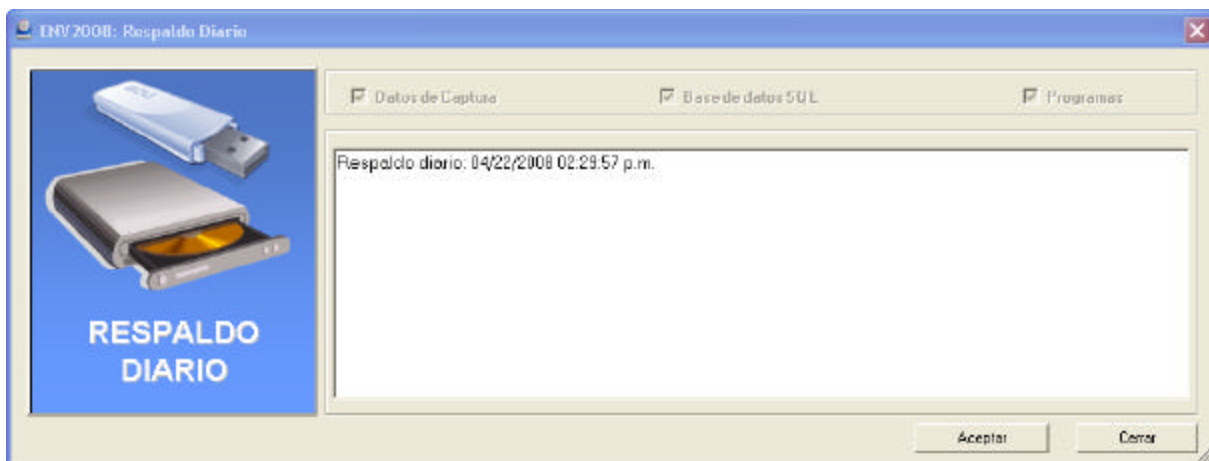
La opción, Verificar, permite al usuario verificar el cuestionario de precios de la UPM seleccionada, con esto abrirá el programa de verificación en CsPro y una vez allí procederá a la verificación de la información dentro del cuestionario.



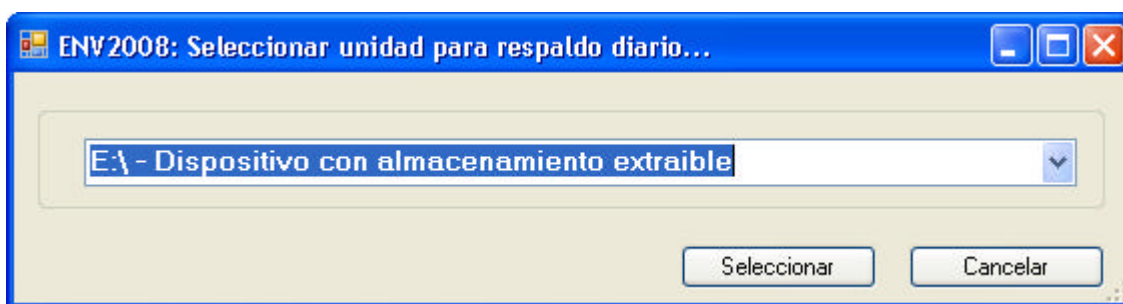
A.5 MENÚ: RESPALDOS

A.5.1 Opción “Ejecutar Respaldo Diarios”

El usuario tendrá a su disposición discos CD-RW para realizar los respaldos diarios. El sistema realizará el respaldo de los datos de verificación, base de datos SQL y de los programas de Cspro.



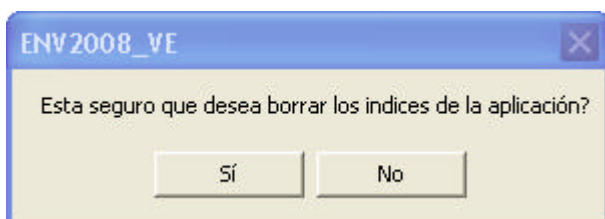
Inicialmente el sistema realizará un respaldo de la información en el disco duro del equipo y posteriormente le mostrará una ventana al usuario para seleccionar el dispositivo externo donde se realizará el respaldo. El sistema reconoce automáticamente si hay un CD en la unidad o un drive USB conectado al equipo.



A.6 MENÚ: UTILIDADES

A.6.1 Opción “Borrar Índices”

En determinadas ocasiones, al tratar de verificar un nuevo registro en los programas de Cspro, se cierra la aplicación sin motivo aparente. Este problema puede ser causado por un problema con los índices de la aplicación por lo que se le ha brindado una utilidad al usuario que le permite borrar los índices de los datos. Una vez el usuario entre a la verificación en CSPro, el sistema creará nuevamente los índices necesarios.



B. ASPECTOS GENERALES DE CSPRO

Este apartado se ha incluido en el manual con el propósito de familiarizarlos con los conceptos y aspectos técnicos del software utilizado para el desarrollo de los programas de captura, validación y verificación del Cuestionario de la Encuesta de Niveles de Vida 2008, Cuestionario de la Comunidad y Cuestionario de Precios.

El producto utilizado es el paquete CSPRO (Census and Survey Processing System - Sistema para el Procesamiento de Censos y Encuestas). CSPRO es un paquete orientado a censos y encuestas, que facilita la creación de pantallas de captura y verificación de digitación, aplicaciones de validación, detección de errores, tabulaciones rápidas para el análisis y la divulgación de los datos.

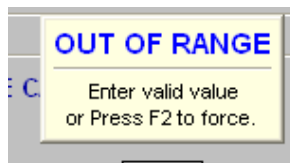
La ventana de CSPRO está dividida en dos partes. El lado izquierdo contiene el árbol de datos. Aquí se listan todos los cuestionarios (hogares) que han sido digitados para una UPM. La numeración que aparece corresponde a la identificación del cuestionario: códigos de provincia (99) – distrito (99) – corregimiento (99) – Unidad primaria (999) – Area (9) – Vivienda (99) - Vivienda adicional (A) – Hogar No. (9). Del lado derecho de la ventana se presentan las diferentes pantallas del sistema de captura.

B.1 NORMAS GENERALES DE INGRESO DE DATOS

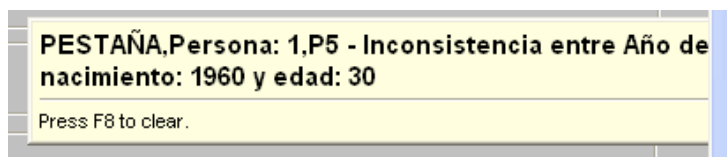
1. Una aplicación **CSPRO** puede ser utilizada en modo de **Adición** (agregar nuevos formularios), **Modificación** (modificar formularios ya capturados) y **Verificación** (verificar formularios ya capturados).



2. El sistema efectúa los saltos automáticos según la lógica del formulario. Ejemplo: Si en la pregunta 5 de la Sección 1 – Tenencia de la vivienda, se digita código 3 (alquilada), el sistema pide el alquiler mensual y pasa automáticamente a la pregunta 17.
3. Hay dos tipos de mensajes de error:
 - Los mensajes de rango: Son aquellos que se despliegan cuando el valor ingresado está fuera del rango de la variable definido en el diccionario de datos (Ejemplo Sexo 4). El mensaje de error que aparece es **“OUT OF RANGE”**.



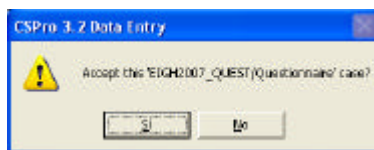
- Los mensajes programados que validan inconsistencias entre los datos. El mensaje depende del tipo de inconsistencia. Para estos mensajes debe presionar la tecla **“F8”**. **El sistema se ubica en el siguiente campo. si el error es de captura regrese con la tecla de retroceso (<-) y digite el valor correcto.**



4. Existen dos tipos de pantallas: las que contienen información para un solo registro (ejemplo datos de la vivienda) y aquellas pantallas que contienen detalles (como personas, códigos de artículos, etc.). Las pantallas de detalles (roster) registran la información línea por línea. Como la que se muestra a continuación:

P=PESTAÑA P-CP		P-NOMBRES	P-APELLIDOS
1	0,1	JUAN	PEREZ
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			

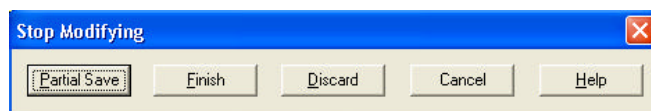
5. Funciones y teclas utilizadas en la captura de los formularios. Se puede presionar la tecla requerida o buscar la función en el menú del sistema.
 - Para grabar un formulario, **si ya está completo**, debe presionar la tecla **“F12”** (Navigation – End Level Ocurrente). El sistema le envía el mensaje para confirmar si desea grabar el formulario.



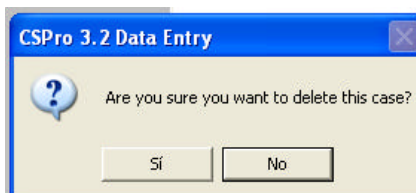
- A medida que está capturando puede ir grabando la información (salvado parcial), utilizando las teclas “**Ctrl+R**” (File – Save Partial Case). Esto permite asegurar la información que ya ha sido capturada y continuar en el modo de adición.

Debido a la extensión del formulario, es importante ir grabando la información con las teclas “Ctrl+R” (grabado parcial). Para las pantallas de detalles, cuando presione Ctrl+R asegúrese de no estar ubicado en la línea en blanco posterior al último registro grabado (regrese con la flecha de retroceso (<-) al registro anterior capturado).

- Si por alguna razón presionó la tecla “ESC”, el sistema le consulta si desea efectuar un salvado parcial (partial Save), grabar el cuestionario (Finish), Eliminar los cambios (Discard) o cancelar la operación (Cancel).



- Dentro de las pantallas de detalles (roster) existen funciones para:
Insertar una línea de detalle sobre la que está ubicado: “**F3**” (Edit – Insert Group Occ).
Insertar una línea de detalle debajo de la que está ubicado: “**Ctrl+F3**” (Edit – Insert Group Occ After).
Eliminar la línea de detalle donde está ubicado: “**F4**” (Edit – Delete Group Occ).
Terminar de grabar una pantalla de detalle y pasar a la siguiente: “**Ctrl+/**” (Navigation – End Group).
- Si desea eliminar un formulario capturado proceda de la siguiente manera:
Marque el número del formulario en el árbol de datos (un solo clic). El ID del formulario se muestra de color azul.
Presione la tecla “**Del**” (Edit – Delete Case). Se le mostrará una pantalla de confirmación. Si está seguro que va a eliminar el cuestionario presione el botón “**Sí**”.




6. Todas las respuestas registradas como “NR” y “NS” se ingresarán con el código 9 si el campo es de un dígito. Si el campo es de dos dígitos digite 99, si el campo es de 3 dígitos, ingrese 999 y así sucesivamente; si el campo es de cinco dígitos, de los cuales dos corresponden a la parte decimal, digite 999.99. Cuando se trate de un campo con valores decimales debe digitar el punto en la secuencia respectiva.
7. Debe evitar usar el Mouse para la captura de información.
8. Para la captura de información o codificación numérica es preferible usar los números ubicados en la parte derecha del teclado
9. Se avanza al siguiente campo con la tecla enter o tab.
10. Si desea regresar a un campo o moverse en los campos lo puede hacer con las teclas de flechas.

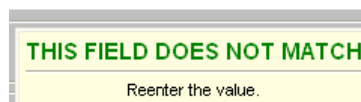
B.2 EL PROCESO DE VERIFICACIÓN DE DATOS

El proceso de verificación de datos consiste en ingresar nuevamente al sistema la información ya capturada, para detectar errores de digitación y garantizar la calidad de los datos que se ingresan en el sistema.

Durante el proceso de verificación, una pregunta puede ser verificada, es decir que es digitada nuevamente y comparada con el valor actual en el campo, o no verificada, se despliega en la pantalla pero no se digita o cambia.

Al ingresar al sistema con una nueva UPM, el sistema queda automáticamente en modo Verificación . CSPro mantiene la pista del último caso (cuestionario) que fue verificado y lo ubica automáticamente en el siguiente cuestionario para verificar. Cuando se inicia la verificación, el sistema consulta si se desea iniciar la verificación en la posición en que se quedó la última vez. Si es la primera vez, debe iniciar la verificación en el primer cuestionario. Si no se completa la verificación del último cuestionario, entonces queda verificado parcialmente y el cuestionario será marcado en el árbol de datos. Se deben verificar todos los casos hasta alcanzar el fin del archivo de datos (UPM).

Cuando se verifica un caso, se digita el valor una segunda vez. Aunque hay información en el archivo de datos, CSPro no la muestra. Todos los campos para verificación se muestran en blanco. Cada vez que se digita sobre un campo, el sistema compara el valor digitado con el valor existente en el archivo de datos. Si los dos valores concuerdan, se mueve al siguiente campo. Si los valores no concuerdan, el sistema envía un mensaje y se debe volver a digitar el valor.



Una de las siguientes situaciones puede ocurrir:

- El segundo valor digitado coincide con el valor en el archivo. El sistema asume que el primer valor que se digitó estaba errado y se mueve al siguiente campo. No habrá cambios en el archivo de datos para ese campo.

- El segundo valor digitado coincide con el primer valor digitado. El sistema asume que el valor en el archivo de datos está errado y se mueve al siguiente campo. El nuevo valor, el cual fue digitado dos veces, reemplazará el valor original en el archivo de datos.
- El segundo valor digitado no coincide con el primer valor digitado ni con el valor en el archivo de datos. El sistema solicitará que se digite el campo nuevamente.

Algunas veces se necesitar ver los valores del archivo de datos en la pantalla. Esto puede ser útil si no se está seguro que cuestionario se está verificando o exactamente en qué parte del cuestionario se está ubicado. Se puede usar las teclas Ctrl+F2 para ver los datos del archivo en la pantalla. Cuando se presiona Ctrl+F2 el sistema muestral todos los valores para todos los campos en la pantalla. Se debe presionar nuevamente las Ctrl+F2 para continuar el proceso de verificación.

C. VERIFICACIÓN DE VIVIENDA, HOGARES Y PERSONAS

Para el desarrollo de la aplicación para la captura de la información obtenida en campo de las viviendas, hogares y sus ocupantes (personas) se logró mantener la secuencia del cuestionario. La aplicación está organizada en pantallas y cada pantalla puede tener varias ventanas.

En cada pantalla se incluye el título o tema que se está capturando. Por efectos de la disponibilidad de espacio en un monitor, las preguntas se abreviaron con el número que le corresponde, según el cuestionario y en otros casos, se organizó según se diseñó en el cuestionario. Las pantallas han sido adecuadas para capturar información de: - Sólo una sección, - Varias secciones, - Varias pantallas para una sección.

C.1 PANTALLA 1 (PORTADA DEL CUESTIONARIO)

Esta pantalla contiene los datos de la Portada:

- **Parte A:** Identificación de la vivienda
- **Parte B:** Hogares en la vivienda
- **Parte C:** Personal de Campo (Sólo los códigos)
- **Parte F:** Cuestionarios adicionales.
- Las **Parte D y E** de la portada no son capturadas.

El **Identificador del Cuestionario** o llave primaria está compuesto por los siguientes campos: provincia, distrito, corregimiento, área o estrato, unidad primaria o UPM, el número de vivienda y el número de hogar.

Para control y evitar errores al momento de la captura de la UPM, se ha establecido un procedimiento que permite que **el sistema traiga consigo la identificación de las viviendas (Parte A) a excepción del número de la vivienda el cual debe capturarse.**

A. - IDENTIFICACIÓN DE LA VIVIENDA SELECCIONADA	
LOCALIZACIÓN	CÓDIGO
1. Provincia	0,9
2. Distrito	0,8
3. Corregimiento	0,1
4. Área	2
5. UNIDAD PRIMARIA / UPM No.	0,1,9
6. Vivienda No.	0,1 0

- La casilla que está al lado del número de la vivienda debe llenarse solamente cuando en el recorrido se encuentra una vivienda nueva (según instrucciones de muestreo), en cuyo caso llevará la letra correspondiente, dependiendo del número de viviendas nuevas que se hayan encontrado. Si la vivienda no es nueva, presione "Enter" para dejar el valor 0 asignado automáticamente por el sistema.
- El resto de la información de esta pantalla debe capturarse.

C.2 PANTALLA 2: SECCIÓN 1- DATOS DE LA VIVIENDA Y DEL HOGAR. (P1 A P16)

En esta pantalla se capturará la información de la **Sección 1, Parte A – Datos de la vivienda**; desde la pregunta 1 hasta la pregunta 16.

C.3 PANTALLA 3: SECCIÓN 1- DATOS DE LA VIVIENDA Y DEL HOGAR. PARTE B - DATOS DEL HOGAR - P17 A P40

En esta pantalla se registrará la información de la Sección 1, parte B “**Datos del Hogar**”.

C.4 PANTALLA 4: SECCIÓN 2 - CAPITAL SOCIAL, PARTE A

La pantalla 4 contiene la información de la Sección 2, **Parte A: “Acciones Colectivas, Solidaridad y Confianza”**.

Observe lo siguiente respecto a esta pantalla:

- Las preguntas 1 y 2 son de selección única (Si=1 o No=2).
- En la Pregunta 3 y 4 debe haber al menos una respuesta.
- Tenga presente que el largo máximo de los campos texto en la P3 y P4 es de 60 caracteres.

C.5 PANTALLA 5: SECCIÓN 2, CAPITAL SOCIAL, PARTE B

En esta pantalla se registrará la información que corresponde a la Sección 2, Parte B: **Beneficios Sociales**. Este apartado contiene 3 preguntas y se investigaron 16 temas en cada pregunta.

Es importante que en esta pantalla considere lo siguiente:

- La columna ¿Cuál? del tema “Otros” corresponde a la opción 13 de la pregunta 2 ¿Qué Institución u Organización le ofreció el beneficio?
- A pesar el pequeño espacio que se dispone en el cuestionario para la descripción del Cuál, esta podría ir en la Columna 2-A y 2-B.
- La columna 3-1 tiene como posibles respuestas de 1 a 7 (Como lo indica el cuestionario).
- En la columna 3-2 y 3-3 tiene como posibles respuestas de 1 a 6. La opción 7 “No ha contribuido ni ha participado” solo es válida para la columna 3-1.

C.6 PANTALLA 6: SECCIÓN 2, CAPITAL SOCIAL: PARTES B Y C

La pantalla 6 permite dar continuidad a la captura de la Parte B de Capital Social (P4-P9) y la Parte C: “Percepción del Bienestar y de la Pobreza” (P1-P11).

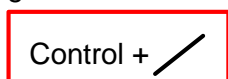
Tenga en cuenta que en esta pantalla el largo de los campos texto en las preguntas 7 y 10 del cuestionario, tienen un largo máximo de 400 y 160 caracteres respectivamente.

C.7 PANTALLA 7: DATOS DE LA PESTAÑA Y LAS SECCIONES 3 A 10

La pantalla 7 permite la captura de los datos de la Pestaña y la información de la Sección 3 hasta la sección 10. Es decir, la pantalla 10, permite la captura de los datos relacionados a todas las personas miembros del hogar.

Tome en consideración los siguientes aspectos cuando capture información en esta pantalla:

- Desde la Pestaña y sección 3 hasta la sección 10 la información es de forma detallada (detalle de persona), y se ha colocado en una sola pantalla. El programa llevará al digitador por todas las secciones y preguntas automáticamente.
- Cuando inicia una nueva sección el texto de la columna de la primera pregunta de la Sección es de color Rojo.
- Se va a capturar la información de persona linealmente, iniciando con la persona 01 en la columna CP (Código de persona) ubicada en la pestaña, hasta la columna No. 6 "Talla parado" de la Sección 10, todo consecutivamente y guiado por el programa. Terminada la captura de la Persona 01 continuar con la Persona 02 de la misma forma y así sucesivamente hasta terminar con todas las persona del hogar.
- El digitador para saber donde está ubicado dentro del cuestionario, se debe guiar por el nombre o texto de la columna.
- El texto de la columna o nombre está compuesto por número de la Sección, número de pregunta y una corta descripción (Si la pregunta tiene varias partes).
- En el caso de la pestaña se ha colocado la letra "P" antecediendo al número de pregunta para saber que estamos en la Pestaña. Para la demás se utiliza el Número de sección, seguido por un guión y luego el número de pregunta de la sección.
- Si la pregunta tiene varias partes, como por ejemplo días, mes y año se utilizará una breve descripción o palabra clave. La pregunta No. 2 de la sección 10 quedaría así: "10-2 Días, 10-2 Mes, 10-2 Año".
- Para pasar a la siguiente pantalla y una vez introduzca la ultima persona del hogar debe teclear :



- En la **Sección 6: Migración**, la información de corregimiento, distrito y provincia se capturan en campos separados. En estos campos se captura tanto los nombres como los códigos. Si es otro país, el nombre del país se captura en el mismo campo de corregimiento y no se digita el código.

C.8 PANTALLA 8: SECCIÓN 11 - A.I: GASTOS Y AUTOCONSUMO DE ALIMENTOS BEBIDAS Y TABACOS - GASTO E INGRESOS

Para la sección 11 de Gastos e Ingresos se ha diseñado un cuadro de detalles para los productos alimenticios que van de la página S11-32 hasta la S11-36. En esta pantalla es importante señalar lo siguiente:

- Los tres primeros campos a digitar (P1 y P2) se capturan una sola vez en la pantalla (Campos maestro de la pantalla).
- El detalle va desde P3 hasta P11.
- Se ha añadido una columna “id prod” cuyo valor se genera automáticamente y que permite asignar en la Base de datos un Identificador único (id) a cada producto. Este valor debe corresponder a la columna “NÚMERO DE ORDEN”.
- Todas las filas o productos del detalle deben, al menos, llevar información en la columna “3 COD”.

C.9 PANTALLA 9: SECCIÓN 11-A.II: COMPRAS DE ALIMENTOS Y SITIO DE COMPRA

Esta pantalla corresponde a la página S11-37 del cuestionario y graba la Parte A.II: “Compra de alimentos y sitios de compra” y la parte A.III: “Frecuencia y valor de la compras en los supermercados”. En esta pantalla es importante tener presente lo siguiente:

- Si la columna “Super” tiene una X marcada, debe digitar código uno (1).
- En la parte A.III se llena siempre y cuando la columna “Super” de la Pantalla 8 tenga información. Si no es así, entonces debe saltar a la siguiente pantalla.

C.10 PANTALLA 10: SECCIÓN 11. B: OTROS GASTOS DEL HOGAR. B.I: GASTOS EN LOS ÚLTIMOS 7 DÍAS, B.II: GASTOS EL MES PASADO Y B.IIA: FRECUENCIA Y VALOR DE LAS COMPRAS EN SUPERMERCADOS

- Para los Casos Especiales (Empleados domésticos, pensionistas), en los que sólo hay información en esta parte del cuestionario y que está en un cuestionario adicional, la información será capturada a través de otra aplicación, la cual se accede por medio del menú principal de la aplicación.

C.11 PANTALLA 11: PARTE B.III: GASTOS EN LOS ÚLTIMOS DOCE MESES Y B.IIIA: BIENES RECIBIDOS O DADOS EN DONACIÓN Y COMPRADOS A CRÉDITO

C.12 PANTALLA 12: SECCIÓN 11, PARTE C: INVERSIONES, COMPRA Y VENTAS DE ACTIVOS, D: OTROS INGRESOS Y E: EQUIPAMIENTO DEL HOGAR.

C.13 PANTALLA 13: SECCIÓN 12 - NEGOCIOS DEL HOGAR.

Observaciones para esta pantalla:

- A través de esta pantalla se captura toda la información de la sección 12.
- Los campos de la P1 y P2 son capturados una sola vez (maestro). Los demás campos forman parte del detalle de la pantalla.
- Importante: La parte B de esta Sección cambia el formato de fila a columnas para los negocios en el cuestionario. En el programa de captura se sigue el mismo formato de fila o línea que viene de la parte anterior, capturando primero la información total del negocio 1 (Parte A, B y C) y si hay más negocios debe seguir el mismo proceso de captura del negocio anterior.
- Si hay más de tres negocios, captúrelos en las siguientes líneas (4, 5, 6...), la aplicación acepta hasta 8 negocios máximo. No debe importar si la información

de los demás negocios se encuentra en otros cuestionarios, usted debe capturarla en las siguientes líneas de la pantalla.

C.14 PANTALLA 14: SECCIÓN 13, A: ACTIVIDAD AGROPECUARIA (S13-44), PARTE A, A.I, A.II, A.III

Esta pantalla tiene las siguientes características:

- La P1 y P2 se capturan una sola vez en la aplicación o programa de captura (maestro).
- Cuando exista más de una actividad agropecuaria las mismas se deben especificar en la primera ventana de datos (en la pantalla se pueden capturar hasta tres explotaciones agropecuarias).
- En esta pantalla se captura lo siguiente:
 - Parte A: Datos de la explotación agropecuaria (EA).
 - Parte A.I: Fincas o parcelas propias.
 - Parte A.II: Fincas o parcelas Arrendadas.
 - Parte A.III. Fincas o parcelas vendidas.

C.15 PANTALLA 15: SECCIÓN 13, B: ACTIVIDAD AGRÍCOLA Y FORESTAL (S13-45). PARTE B, B.I, B.II, B.III

En esta pantalla tenga en consideración lo siguiente:

- En la pregunta 1 de la Parte B.I., el sistema le solicitará la cantidad de cultivos (líneas con información) para controlar el ingreso de los detalles. Para ello deberá contar la cantidad de cultivos declarados e introducir este valor. Tenga en cuenta que este total no está en el cuestionario.

C.16 PANTALLA 16: SECCIÓN 13, B.IV, B.V, C: INSUMOS AGRICOLAS...(S13-46). PARTE B.IV, B.V Y C.

En esta pantalla tenga en consideración lo siguiente:

- En la pregunta 29 de la Parte B.IV. no se digitará el código del cultivo, ya que el mismo se obtiene de la pregunta 1 de la Parte B.I. El sistema permitirá la captura de las columnas según la cantidad de cultivos digitados anteriormente.

C.17 PANTALLA 17: SECCIÓN 13: C.V, C.VI, D: SUB-PRODUCTOS...(S13-47). PARTE C.V, C.VI, D y E

C.18 PANTALLA 18: SECCIÓN 13, PARTES F, G Y H

En la Parte H de esta pantalla tenga en consideración lo siguiente:

- En la pregunta 3. Préstamos en dinero, el sistema le solicitará la cantidad de préstamos aprobados, para controlar el ingreso de los detalles. Para ello deberá contar la cantidad de líneas de préstamos e introducir este valor. Tenga en cuenta que este total no está en el cuestionario.
- En la pregunta 10. Compró a crédito o fiado, el sistema le solicitará la cantidad de líneas con información de créditos para controlar el ingreso de los detalles. Para ello deberá contar la cantidad de líneas de créditos registradas en el formulario e introducir este valor. Tenga en cuenta que este total no está en el cuestionario.

D. MÓDULO DE VALIDACIONES DEL CUESTIONARIO PRINCIPAL

El módulo de validaciones verifica los errores e inconsistencias de todos los cuestionarios digitados en la UPM correspondiente.

Al ejecutar el listado de inconsistencias se genera un archivo que se abre en Microsoft Word, el cual muestra los errores encontrados por cada cuestionario de la UPM.

Process Messages

*** Case [01020110170201] has 75 messages (0 E / 5 W / 70U)

U -237 S1,P6 - Valor estimado de alquiler: NOTAPPL, fuera de rango

U -919 S1,P36 - Consumo de electricidad: NOTAPPL, fuera de rango

U -1602 S2-B,P1b - No construyó letrinas, pregunta3 - Línea e. 2do.debe estar en blanco

U -6808 S6,Persona: 1,P2 - Residencia anterior En el mismo lugar poblado y códigos p-d-c no coinciden con identificación del cuestionario

*** Case [01020110170201] has 75 messages (0 E / 5 W / 70U)

Case: Se refiere a un cuestionario (un hogar). El valor que contiene representa la identificación del cuestionario, la cual está conformada por los siguientes valores:

Código de provincia (2 dígitos)

Código de distrito (2 dígitos)

Código de corregimiento (2 dígitos)

Código de área (1 dígito)

Código de unidad primaria (3 dígitos)

Vivienda No. (2 dígitos)

Vivienda adicional (1 dígito el cual contiene 0 para las viviendas que están en el recorrido y una letra (por ejemplo A) para las viviendas adicionales que se encontraron en campo.

Hogar No. (1 dígito).

Importante: Cada “Case” corresponde a un cuestionario y los mensajes que siguen a la línea del “Case” corresponden a cada uno de los errores que se encontraron en ese cuestionario. En Word usted debe insertar un salto de página por cada Case (Ctrl+Enter), para que los errores se puedan anexar al cuestionario correspondiente y entregárselo al supervisor.

El formato de los mensajes es el siguiente:

U -valor numérico Sección, Pregunta – Detalle: valor de la variable, mensaje

U –Valor numérico: Mensaje de usuario (el sistema lo asigna automáticamente)

Sección – Muestra las iniciales de la sección donde se da el error (ejemplo: Carátula, Portada, S1, S13).

Pregunta – Corresponde al número de la pregunta dentro de la sección (ejemplo P12, se refiere a la pregunta 12).

Detalle: Breve descripción de la pregunta.

Valor de la variable: Muestra el valor digitado para la variable. Si el valor que se muestra es NOTAPPL significa que la variable está en blanco (no tiene nada digitado).

Mensaje: Breve explicación del error.

Ejemplos:

U -835 S1,P28 - Uso de la regadera: 0, fuera de rango

Se refiere a que en la Sección 1, la pregunta 28, sobre uso de la regadera, tiene valor fuera de rango, en este caso tiene valor 0.

U -237 S1,P6 - Valor estimado de alquiler: NOTAPPL, fuera de rango

Se refiere a que en la Sección 1, la Pregunta 6 sobre valor estimado del alquiler tiene un valor fuera de rango, en este caso está en blanco.

U -6808 S6,Persona: 1,P2 - Residencia anterior En el mismo lugar poblado y códigos p-d-c no coinciden con identificación del cuestionario

Se refiere a que en la Sección 6 (Migración), la Persona 1, en la Pregunta 2 tiene residencia anterior “En el mismo lugar poblado” y los códigos de provincia, distrito y corregimiento no coinciden con la identificación del cuestionario.

U -2200 S2-B,P3 - Línea o - 2do.Contribución o participación: 7, fuera de rango

En la Sección 2 Parte B, en la línea o, la segunda columna de la Pregunta 3 tiene un valor fuera de rango (en este caso tiene valor 7).

U -5302 S5,Persona: 1,P14 - Otra lengua o idioma: 1, igual que idioma materno: 1

En la Sección 5, sobre Educación, la Persona 1 tiene en la pregunta 14 otro idioma que conoce igual que el idioma materno.

U -13939 S13-B.IV,AA: 1,Insumo: 4,P29x - Compró o adquirió para forestales: NOTAPPL, fuera de rango

El error pertenece a la Sección 13, sobre Actividad Agropecuaria, en la Parte B.IV, sobre insumos agrícolas y forestales. Significa que para la actividad agropecuaria 1 (AA: 1), el insumo de la línea 4 (Insumo: 4), la pregunta 29x sobre insumo para forestales tiene un valor fuera de rango (NOTAPPL-significa que está en blanco).

E. CAPTURA, INCONSISTENCIA Y ERRORES DE LOS CUESTIONARIOS DE LA COMUNIDAD

E.1 CAPTURA DE LOS CUESTIONARIOS DE LA COMUNIDAD

La captura de la información de los CUESTIONARIOS DE LA COMUNIDAD se realiza a través una aplicación desarrollada en CSPRO, que consta de 21 pantallas, según se indica a continuación:

DATOS DE LA COMUNIDAD

▪ PANTALLA 1: CARÁTULA DEL CUESTIONARIO

Es aquí dónde se registrará la información de la comunidad referente a su ubicación, el lugar poblado, las personas que participaron en la reunión, el día de la reunión, fechas y otros detalles.

Para efectos de los códigos de Provincia, Distrito, Corregimiento, Área, UPM, una vez que los ha seleccionado en la pantalla de entrada, los mismos le aparecen y no tendrá necesidad de volverlos a colocar. Con referencia al número de cuestionario, el mismo será generado por el sistema. Se le pide al digitador que este número lo coloque en el cuestionario.

Referente a la grabación de participantes, la misma se registra en un registro de detalle una vez finalizado el registro de esta información en la pantalla, se debe dar la combinación de teclas “**CTRL+I**”, para salir del modo grabación de cuadro de detalles, inmediatamente se da este comando el cursor se posicionará en el siguiente campo de manera que se pueda seguir introduciendo información.

▪ PANTALLA 2: CAPITULO 1. CARACTERÍSTICAS DE LA COMUNIDAD

Se colecta información relacionada con la comunidad en referencia a los años de existencia, las actividades que se desarrollan y otros aspectos.

Cada vez que se digita la información, si los datos concuerdan con el tamaño del campo el salto al campo siguiente se dará de forma automática, de otra manera se deberá recurrir a la tecla “**ENTER**”.

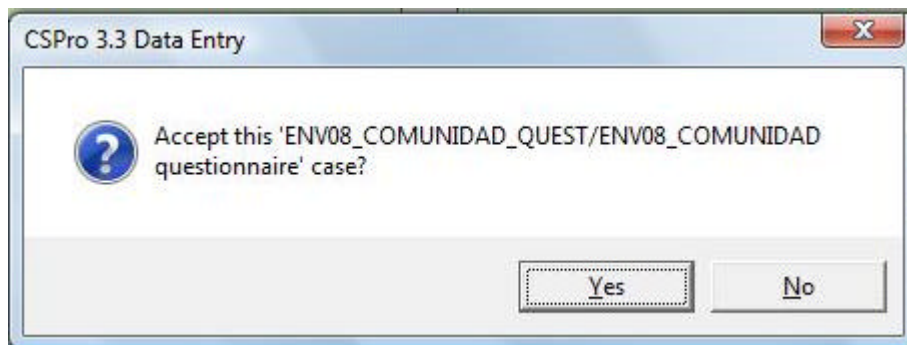
CAPITULO 2. SERVICIOS BÁSICOS

- PANTALLA 3: A. VÍAS DE COMUNICACIÓN Y MEDIOS DE TRANSPORTE
- PANTALLA 4: B. ACUEDUCTO
- PANTALLA 5: C. ALCANTARILLADO
- PANTALLA 6: D. RECOLECCIÓN DE BASURA
- PANTALLA 7: E. ENERGÍA ELÉCTRICA
- PANTALLA 8: F. ALUMBRADO PÚBLICO
- PANTALLA 9: G. TELÉFONO DE LA VIVIENDA
- PANTALLA 10: H. TELÉFONO PÚBLICO
- PANTALLA 11: I. CORREO
- PANTALLA 11: J. MERCADO PÚBLICO (junto con la I forman la #11)

CAPITULO 3. OTROS SERVICIOS COMUNITARIOS

- PANTALLA 12: A. RECREACIÓN (
- PANTALLA 13: B. SITIOS DE REUNIÓN COMUNITARIA
- PANTALLA 14: C. VIGILANCIA (14)
- PANTALLA 15: CAPITULO 4. SALUD
- PANTALLA 16: CAPITULO 5. EDUCACIÓN
- PANTALLA 17: CAPITULO 6. TRABAJO
- PANTALLA 18: CAPITULO 7. MIGRACIONES LABORALES
- PANTALLA 19: CAPITULO 8. NECESIDADES DE APOYO A LA COMUNIDAD
- PANTALLA 21: CAPITULO 9. ALGUNOS PROBLEMAS LIGADOS AL MEDIO AMBIENTE
- PANTALLA 21: CAPITULO 10. AGROPECUARIO (sólo área rural)

Una vez finalizada la digitación de la información, el sistema le envía el siguiente mensaje, el cual pide confirmación para guardar la información.



Y luego dar **Yes**, la información es almacenada.

E.2 INCONSISTENCIA Y ERRORES DE LOS CUESTIONARIOS DE LA COMUNIDAD

Una vez finalizado el proceso de captura, se corre el proceso de consistencia y validación, el cual generará un listado de errores. Los errores que surjan generalmente tiene tres fuentes, a saber:

ERROR	SIGNIFICADO	EJEMPLO
De inconsistencia	Que la información que tiene relación entre dos o más preguntas no concuerde adecuadamente.	El año de instalación de algún servicio (Agua, Luz, Teléfono, etc.) no esté acorde con la cantidad de años de existencia de la Comunidad. Ejemplo: Capítulo 1-P1 Se selecciona la opción 4 (menos de 5 años) y en la P11 del Capítulo 2, Sección B, se contesta que el año de

		instalación es 1980. 1980 es un año anterior al período definido como años de existencia de la Comunidad.
De la información recolectada (fuera de rango) (Encuestador)	La información recopilada presenta errores de mala codificación. Se refleja que está fuera del rango establecido	Se codifica una información y por error involuntario del encuestador, selecciona otro código, el cual no es válido para esa pregunta.
De la digitación (Digitador)	La información introducida presenta errores por mala digitación.	Se digita información equivocada de las respuestas dadas. En el cuestionario aparece un código pero se ha digitado otro.

A continuación se presenta una lista de los errores que se pueden generar cuando se ejecuta el proceso de inconsistencia y errores:

Process Messages

*** Case [010201101601] has 37 messages (0 E / 0 W / 37U)

U -3267 CAPITULO 5-P16: Tableros suficientes: 3, fuera de rango

U -3287 CAPITULO 5-P17: Estado de Aulas o salones: 1, NO debe tener valor

U -3300 CAPITULO 5-P17: Estado de bancas: 2, NO debe tener valor

U -3396 CAPITULO 5-P25-1: Este campo NO debe tener valor

U -4216 CAPITULO 10-P2: En otro mercado o feria: NOTAPPL, NO debe tener valor

U -5001 CAPITULO 10-P2: A transportistas o comerciantes: NOTAPPL, NO debe tener valor

U -5009 CAPITULO 10-P2: A una institución pública: NOTAPPL, NO debe tener valor

U -5017 CAPITULO 10-P2: A una cooperativa: NOTAPPL, NO debe tener valor

U -5025 CAPITULO 10-P2: Venta local en tienda: NOTAPPL, NO debe tener valor

U -5033 CAPITULO 10-P2: A un exportador: NOTAPPL, NO debe tener valor

U -5041 CAPITULO 10-P2: Industria nacional: NOTAPPL, NO debe tener valor

U -5049 CAPITULO 10-P2: Venden entre ellos: NOTAPPL, NO debe tener valor

U -5057 CAPITULO 10-P2: Otra forma: NOTAPPL, NO debe tener valor

U -5077 CAPITULO 10-P2: No venden sólo autoconsumo: NOTAPPL, NO debe tener valor

U -6362 CAPITULO 10-P4: Asistencia Técnica Agropecuaria: NOTAPPL, fuera

El mensaje tendrá la siguiente sintaxis:

Descripción del caso:

*** Case [PPDDCCAUUUN] has n messages

U-XXX Descripción del mensaje

Donde:

PP: código de provincia

DD: código de distrito

CC: código de corregimiento

A: área (urbana, rural , indígena)

UUU: unidad primaria de muestreo (UPM)

n: cantidad de mensajes que presenta ese cuestionario

U-XXX: número del mensaje propio del sistema

Descripción del mensaje: información de en que lugar del cuestionario y cuál es el mensaje de error.

Ejemplo:

*** Case [010201101601] has 37 messages (0 E / 0 W / 37U)

U -3267 CAPITULO 5-P16: Tableros suficientes: 3, fuera de rango

Esto le indicará al Supervisor lo siguiente:

El caso **010201La Herradura** tiene **37** mensajes de error.

El primer mensaje: indica que en **el CAPITULO 5**, pregunta 16 (**CAPITULO 5-P16**) en la parte referente a **Tableros suficientes**, hay un código **3**, que indica un **fuera de rango**.

F. CAPTURA, INCONSISTENCIA Y ERRORES DE LOS CUESTIONARIOS DE PRECIOS

F.1 CAPTURA DE LOS CUESTIONARIOS DE LA COMUNIDAD

El cuestionario de Precios, brindará apoyo para la obtención de los precios que se usarán para el cálculo de los gastos en la Sección 11 del Cuestionario de Hogares de la ENV 2008. Por lo que se recomienda que el mismo se realice durante la primera ronda de la encuesta por parte del Supervisor.

El mismo se compone de un encabezado donde se recabará información sobre la identificación de la comunidad, en primera instancia, así como el o los lugares poblados que conforman la Comunidad. Al momento de digitar esta parte, el digitador solo debe introducir el o los lugares poblados pues la información restante la provee el sistema previo a la selección en la pantalla principal.

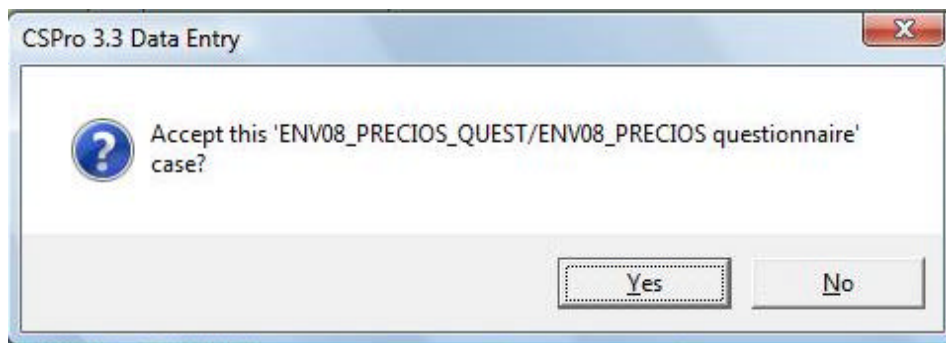
En otra sección en la pantalla, se registra información sobre la etapa y fecha en que se desarrolla, así como información sobre las personas que obtuvieron, revisaron y digitaron la información.

La información que se recolectará será de tres establecimientos en la Comunidad, de los cuales las personas adquieren sus productos. La información se introducirá de acuerdo a la lista de artículos preestablecida.

Se introducirá la fecha en que se realizó la investigación de cada producto y el nombre de cada uno de los establecimientos; posteriormente, línea por línea la información del precio del producto y de darse alguna variación en el artículo descrito, se colocará la nueva descripción bajo la columna de **Otra Presentación**.

Adicionalmente, se tiene una columna de observaciones dónde se puede introducir información referente a cada producto.

Una vez finalizada la captura de la información, el sistema le enviará el mensaje ya conocido para que el registro se introduzca en la base de datos.



F.2 INCONSISTENCIA Y ERRORES DE LOS CUESTIONARIOS DE PRECIOS

Una vez finalizado el proceso de captura, se corre el proceso de consistencia y validación, el cual generará un listado de errores. En este sistema, se pueden dar errores provenientes de dos fuentes a saber:

De la información recolectada (fuera de rango) (Encuestador)	La información recopilada presenta errores de mala codificación. Se refleja que está fuera del rango establecido	Se codifica una información y por error involuntario del encuestador, selecciona otro código, el cual no es válido para esa pregunta.
De la digitación (Digitador)	La información introducida presenta errores por mala digitación.	Se digita información equivocada de las respuestas dadas. En el cuestionario aparece un código pero se ha digitado otro.

A continuación se presenta una lista de errores que se pueden generar cuando se ejecuta el proceso de inconsistencia y errores:

```

Application      C:\ENVOS_PRECIOS\ENVOS_PRECIOS_BCH.bch
Type            BATCH
Input Data      J:\PRUEBA\PRECIOS\0601011003_PR.DAT

Date            Apr 25, 2008
Start Time      06:51:29
End Time        06:51:29

CSPRO Process Summary
+-----+
| 2 Records Read ( 100% of input file) |
| 0 Ignored ( 0 unknown, 0 erased) |
| 12 Messages ( 12 U, 0 W, 0 E) |
+-----+
| Level | Input Case | Bad Struct | Level Post |
+-----+
| 1 | 1 | 0 | 1 |
+-----+

Process Messages

*** Case [06010110031] has 12 messages (0 E / 0 W / 12U)
U -148 PRODUCTOS LACTEOS: Artículo 1: 4, el precio no está dentro del rango
U -275 PRODUCTOS DE PANADERÍA: Artículo 19: 0, el precio no está dentro
del rango
U -282 PRODUCTOS DE PANADERÍA: Artículo 20: 0, el precio no está dentro
del rango
U -387 VEGETALES Y VERDURAS: Artículo 35: 0, el precio no está dentro
del rango
U -394 FRUTAS: Artículo 36: 0, el precio no está dentro del rango
U -401 FRUTAS: Artículo 37-a: 0, el precio no está dentro del rango
U -429 MISCELÁNEOS: Artículo 40: 0, el precio no está dentro del rango
U -450 MISCELÁNEOS: Artículo 43: 0, el precio no está dentro del rango
U -457 MISCELÁNEOS: Artículo 44: 0, el precio no está dentro del rango
U -478 MISCELÁNEOS: Artículo 47: 0, el precio no está dentro del rango
U -625 ASEO PERSONAL Y DEL HOGAR: Artículo 13-a: 0, el precio no está
dentro del rango
U -646 ASEO PERSONAL Y DEL HOGAR: Artículo 15-a: 0, el precio no está
dentro del rango

CSPRO Executor Normal End

```


El mensaje tendrá la siguiente sintaxis, ya vista con anterioridad:

Descripción del caso:

*** **Case [PPDDCCAUUUN] has n messages**

U-XXX Descripción del mensaje

Donde:

PP: código de provincial

DD: código de distrito

CC: código de corregimiento

A: área (urbana, rural , indígena)

UUU: unidad primaria de muestreo (UPM)

n: cantidad de mensajes que presenta ese cuestionario

U-XXX: número del mensaje propio del sistema

Descripción del mensaje: información de parte del cuestionario y cuál es el mensaje de error.

De acuerdo a la información que muestra el listado, se puede determinar por ejemplo:

*** Case [06010110031] has 12 messages (0 E / 0 W / 12U)

U -148 PRODUCTOS LACTEOS: Artículo 1: 4, el precio no está dentro del rango

Que el caso **06010110031** tiene **12** mensajes.

El primer mensaje muestra que en la sección de **PRODUCTOS LACTEOS, Artículo 1**, hay un valor de **4** que indica que existe un error de **fuera de rango**, en otras palabras el precio no se encuentra entre los valores mínimos y máximos determinados para ese artículo o producto.

En esta aplicación de captura para el Cuestionario de Precios, los errores que se pueden encontrar, básicamente pueden ser producto de una mala codificación o de una mala digitación.